



TANKLESS WATER HEATER EXPANSION TANK

IRÉSERVOIR D'EXPANSION POUR CHAUFFE-EAU SANS RÉSERVOIR / TANQUE DE EXPANSIÓN DE CALENTADOR DE AGUA SIN TANQUE

PFXT1SS

FRENCH / SPANISH

Installation Instructions

Instructions d'installation / Instrucciones de instalación

This thermal expansion tank is designed to maintain safe water pressures in a domestic water heating system that utilizes a backflow preventer or check valve. It features a butyl rubber diaphragm to separate the system water from the tank's inner walls and pre-charge. The tank and system connection is stainless steel.

Ce réservoir d'expansion thermique est conçu pour maintenir des pressions d'eau sécuritaires dans un système de chauffe-eau domestique qui utilise un dispositif de prévention de reflux ou un clapet anti-retour. Il est doté d'un diaphragme en caoutchouc butyle pour séparer l'eau du système des parois internes du réservoir et précharger. Le raccord du réservoir et du système est en acier inoxydable.

Este tanque de expansión térmica está diseñado para mantener presiones seguras de agua en un sistema doméstico de calentamiento de agua que utiliza un dispositivo anti-retorno o válvula de retención. Lleva un diafragma de caucho butílico para separar el sistema de agua de las paredes internas del tanque y la precarga. El tanque y el sistema de conexión son de acero inoxidable.

ENGLISH

WARNINGS:

POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATION WHICH, IF NOT AVOIDED, COULD RESULT IN SERIOUS INJURY, DEATH, AND/OR SIGNIFICANT PROPERTY DAMAGE.

- This product must be installed by a **Qualified Professional** following all local and national plumbing and electrical codes. Read and understand fully the instructions included here and those on the Ferguson website which is updated on a regular basis. This product must be inspected annually by a qualified professional for any signs of corrosion or leakage and replaced immediately if these signs are present. Failure to follow these instructions may result in serious injury, death and/or property damage and will void the product warranty.

• EXPLOSION HAZARD

This expansion tank is designed for water storage at a maximum pressure of 150 psi and a maximum temperature of 200° F. A properly sized pressure relief valve set at a maximum of 150 psi must be installed in the system. This tank is shipped with a pre-charge of 40 psi and any adjustment to the pre-charge must be done prior to the installation and at ambient temperature. Do not adjust the pre-charge of this tank if the product is corroded or damaged or shows signs of diminished integrity. The maximum allowable precharge in this expansion tank is 80 psi. Do not adjust the pre-charge of the expansion tank with the system under pressure. Failure to follow

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS:

UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES, LA MORT ET/OU DES DOMMAGES IMPORTANTS À LA PROPRIÉTÉ.

- Ce produit doit être installé par un professionnel qualifié en respectant tous les codes locaux et nationaux de la plomberie et de l'électricité. Lire et comprendre complètement les instructions incluses aux présentes et celles qui se trouvent sur le site Web de Ferguson qui est mis à jour de façon régulière. Ce produit doit être inspecté annuellement par un professionnel qualifié pour tout signe de corrosion ou de fuite, et remplacé immédiatement si ces signes sont présents. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, la mort et/ou des dommages à la propriété, et annulera la garantie du produit.

• RISQUE D'EXPLOSION

Ce réservoir d'expansion est conçu pour le stockage de l'eau à une pression maximale de 150 psi et à une température maximale de 200 °F. Une soupape de décharge de taille appropriée configurée à un maximum de 150 psi doit être installée dans le système. Ce réservoir est expédié avec une précharge de 40 psi et tout ajustement de la précharge doit être fait avant l'installation et à température ambiante. Ne pas ajuster la précharge de ce réservoir si le produit est corrodé ou endommagé ou s'il présente des signes que son intégrité est compromise. La précharge maximale

ESPAÑOL

PRECAUCIONES:

SITUACIÓN POTENCIAMENTE RIESGOSA QUE, SI NO SE PREVIENE, PODRÍA PROVOCAR UNA LESIÓN GRAVE, LA MUERTE Y/O IMPORTANTES DAÑOS A LA PROPIEDAD.

- Este producto debe ser instalado por un profesional calificado siguiendo todos los códigos locales y nacionales de plomería y electricidad. Lea y comprenda completamente las instrucciones incluidas aquí y las del sitio web de Ferguson que se actualiza de forma regular. Este producto debe ser revisado anualmente por un profesional calificado para detectar cualquier señal de corrosión o fuga y reemplazarlo de inmediato si se presentan estas señales. El no seguir estas instrucciones puede provocar lesiones severas, muerte y/o daño a la propiedad y anulará la garantía del producto.

• RIESGO DE EXPLOSIÓN

Este tanque de expansión está diseñado para almacenamiento de agua a una presión máxima de 150 psi y a una temperatura máxima de 200° F. Un sistema de válvula de liberación de presión del tamaño adecuado configurado en un máximo de 150 psi debe ser instalado en el sistema. Este tanque se envía con una precarga de 40 psi y cualquier ajuste a la precarga debe realizarse antes de la instalación y a temperatura ambiente. No ajuste la precarga de este tanque si el producto está oxidado o dañado o muestra señales de daños en su estructura. La precarga máxima permitida en este tanque de expansión es de 80 psi. No ajuste la

these instructions is UNSAFE and may result in serious injury, death and/or property damage.

- This expansion tank and the associated piping may in time leak. This tank must be installed in a location that allows for easy access, visual inspection and where water leakage will not cause property damage. Installation must include a means for adequate drainage. This tank must not be installed in a location that is subject to freezing. This tank can be installed vertically or horizontally. The manufacturer of this product is not liable or responsible for any water damage associated with the installation and/or failure of this product. Failure to follow these instructions will void the warranty and may result in personal injury, death and/or property damage.

- This tank is intended for use on potable water systems only and any other use may be dangerous and void the warranty. This product's performance and lifespan can be significantly and adversely impacted by aggressive water conditions. A water test should be conducted at regular, periodic intervals specifically looking for corrosive water, acids and other relevant water contaminants which, if present, must be treated immediately and appropriately. The system piping must be properly grounded to the earth and a di-electric union is recommended in the installation. Failure to follow these instructions may result in serious injury, death and/or property damage.

• CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING!

This product contains a chemical known by the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. (California Installer-California law requires that this notice be given to the consumer/end user of this product). For more information, contact the manufacturer.

admissible dans ce réservoir d'expansion est 80 psi. Ne pas ajuster la précharge du réservoir d'expansion lorsque le système est sous pression. Le non-respect de ces instructions est DANGEREUX et peut entraîner des blessures graves, la mort et/ou des dommages à la propriété.

- Ce réservoir d'expansion et la tuyauterie connexe peut fuir avec le temps. Ce réservoir doit être installé dans un emplacement qui permet un accès facile, une inspection visuelle et ou une fuite d'eau ne causera pas de dommages à la propriété. L'installation doit inclure un moyen de drainage adéquat. Ce réservoir ne doit pas être installé dans un endroit qui pourrait geler. Ce réservoir peut être installé sur le plan vertical ou horizontal. Le fabricant de ce produit n'est pas responsable pour tout dommage causé par l'eau associée à l'installation et/ou la défaillance de ce produit. Le non-respect de ces instructions annulera la garantie et peut entraîner des blessures graves, la mort et/ou des dommages à la propriété.

- Ce réservoir est conçu pour une utilisation sur des systèmes d'eau potable uniquement et toute autre utilisation pourrait être dangereuse et annuler la garantie. La performance et la durée de vie de ce produit peuvent être grandement et défavorablement affectés par des conditions d'eau agressive. Un test d'eau doit être effectué à intervalles périodiques réguliers, à la recherche expressément d'eau corrosive, d'acides et d'autres contaminants de l'eau pertinents qui, s'ils sont présents, doivent être traités immédiatement et de façon appropriée. La tuyauterie du système doit être correctement mis à la masse et un raccord union diélectrique est recommandé dans l'installation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, la mort et/ou des dommages à la propriété.

• AVERTISSEMENT SUR LA PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE!

Ce produit contient un produit chimique reconnu par l'État de la Californie pour causer le cancer et des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. (Installateur de la Californie - la loi de la Californie exige que cet avis soit remis au consommateur/utilisateur final de ce produit). Pour de plus amples informations, contacter le fabricant.

precarga al tanque de expansión con el sistema bajo presión. El no seguir estas instrucciones es INSEGURO y puede provocar lesiones severas, muerte y/o daño a la propiedad.

- Este tanque de expansión y la tubería relacionada puede presentar fugas con el paso del tiempo. Este tanque debe ser instalado en un lugar que permita el fácil acceso, la inspección visual y donde la salida de agua no provoque daños a la propiedad. La instalación debe incluir medios para el drenaje adecuado. Este tanque no debe instalarse en un lugar que sea sujeto al congelamiento. Este tanque puede instalarse de forma horizontal o vertical. El fabricante de este producto no es culpable o responsable por ningún daño provocado por el agua relacionado con la instalación y/o la falla de este producto. El no seguir estas instrucciones anulará la garantía y puede provocar lesiones severas, muerte y/o daño a la propiedad.

- Este tanque está diseñado para usarse únicamente con sistemas de agua potable y cualquier otro uso puede ser peligroso y anular la garantía. El desempeño y vida útil de este producto puede verse significativamente afectado por condiciones agresivas de agua. Se debe realizar una prueba de agua en intervalos regulares y periódicos específicamente para detectar agua corrosiva, ácidos y otros contaminantes relevantes del agua que, si están presentes, deben ser tratados de forma inmediata y apropiada. La tubería del sistema debe estar apropiadamente conectada a tierra y se recomienda una unión dieléctrica en la instalación. El no seguir estas instrucciones puede provocar lesiones severas, muerte y/o daño a la propiedad.

• PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA: ¡ATENCIÓN!

El estado de California tiene conocimiento de que este producto provoca cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. (Instalador de California-La legislación de California exige que este aviso sea entregado al consumidor/usuario final de este producto). Para más información, póngase en contacto con el fabricante.

APPLICATION:

The PFXT1SS expansion tank is designed for use on tankless, residential on-demand water heater with a total water content of 2 gallons or less and a maximum set point of 140° F.

Adding a thermal expansion tank to the cold water inlet of the water heater creates a reservoir for the expanded water. Water enters the tank and is released back into the system on demand.

APPLICATION:

Le réservoir d'expansion PFXT1SS est conçu pour être utilisé sur un chauffe-eau résidentiel à la demande dans réservoir avec une teneur totale en eau de 2 gallons ou moins, et un point de consigne maximum de 140 °F.

L'ajout d'un réservoir d'expansion thermique à l'entrée d'eau froide du chauffe-eau crée un réservoir pour l'eau expansée. L'eau pénètre dans le réservoir, puis est remise en circulation dans le système sur demande.

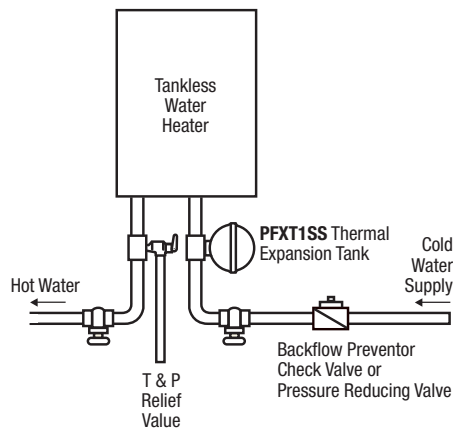
APLICACIÓN:

El tanque de expansión PFXT1SS está diseñado para usarse en calentador de agua residencial sin tanque bajo demanda con un contenido total de agua de 2 galones o menos y un punto máximo determinado de 140° F.

Agregar un tanque de expansión térmica a la entrada de agua fría del calentador de agua crea una reserva para el agua expandida. El agua ingresa en el tanque y es liberada de vuelta al sistema bajo demanda.

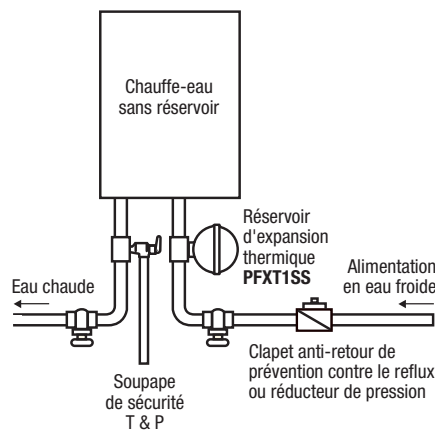
INSTALLATION:

1. Install the expansion tank in the incoming water line to the water heater between the water heater and backflow preventer or check valve (see Fig. 1.). Adequate thread sealant (pipe dope) must be added to ensure a leak free installation. **DO NOT ONLY USE TEFLON TAPE.**
2. Check the cold water supply line for and leaks and repair, if necessary.
3. Before turning on the water supply to the system, open a hot water faucet to prevent any damage to the water heater and remove air from the system piping.
4. Turn on water supply and inspect the installation for water leaks paying close attention to the connection between the expansion tank and the piping.
5. Follow the water heater manufacturer's instructions for proper startup of the heater and the system.



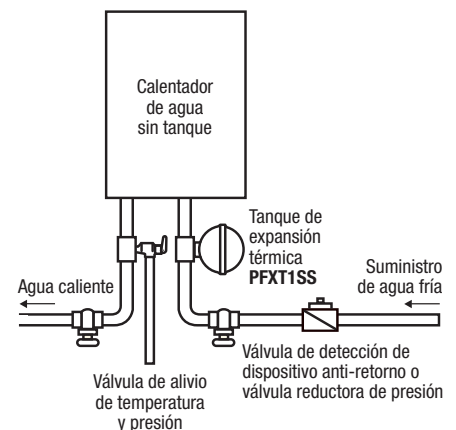
INSTALLATION:

1. Installer le réservoir d'expansion dans la conduite d'eau entrante vers le chauffe-eau entre le chauffe-eau et le dispositif de prévention de reflux ou le clapet anti-retour (consulter la Fig. 1.). Une pâte d'étanchéité pour raccords filetés adéquate (pâte lubrifiante) doit être ajoutée pour garantir une installation parfaitement étanche. **NE PAS UTILISER SEULEMENT DU RUBAN DE TÉFLON.**
2. Vérifier la conduite d'alimentation en eau froide pour la présence de fuite et les réparer, le cas échéant.
3. Avant d'ouvrir l'alimentation en eau vers le système, ouvrir un robinet d'eau chaude pour prévenir tout dommage au chauffe-eau et éliminer l'air de la tuyauterie du système.
4. Ouvrir l'alimentation en eau, puis inspecter l'installation à la recherche de fuites d'eau en accordant une grande attention au raccord entre le réservoir d'expansion et la tuyauterie.
5. Suivre les instructions du fabricant du chauffe-eau pour le démarrage approprié du chauffe-eau et du système.



INSTALACIÓN:

1. Instale el tanque de expansión en la tubería entrante de agua al calentador de agua entre el calentador de agua y el dispositivo anti-retorno o la válvula de retención (Vea la Fig. 1.). Sellador de roscas adecuado (pegamento para tuberías) debe agregarse para garantizar una instalación libre de fugas. **NO UTILICE SOLAMENTE CINTA DE TEFLÓN.**
2. Revise la línea de suministro de agua fría para detectar fugas y repare, si es necesario.
3. Antes de activar el suministro de agua al sistema, abra el grifo de agua caliente para evitar algún daño al calentador de agua y eliminar el aire de la tubería del sistema.
4. Active el suministro de agua y revise la instalación para detectar fugas de agua prestando especial atención a la conexión entre el tanque de expansión y la tubería.
5. Siga las instrucciones del fabricante del calentador de agua para la puesta en marcha correcta del calentador y del sistema.



MAINTENANCE:

This expansion tank and the entire system should be checked annually by a Qualified Professional.

Visually examine the tank and its connection to the system piping looking for any signs of water leakage or corrosion on the exterior of the tank or the connection.

ENTRETIEN:

Ce réservoir d'expansion et l'ensemble du système doivent être vérifiés annuellement par un professionnel qualifié.

Examiner visuellement le réservoir et son raccord à la tuyauterie du système à la recherche de tout signe de fuite d'eau ou de corrosion sur l'extérieur du réservoir ou du raccord.

MANTENIMIENTO:

Este tanque de expansión y todo el sistema debe ser verificado anualmente por un profesional calificado.

Examine visualmente el tanque y su conexión al sistema de tubería en busca de cualquier señal de fuga de agua o corrosión en la parte exterior del tanque o en la conexión.

WARRANTY:

PFXT1SS Model: 1 year limited warranty

GARANTIE:

Modèle PFXT1SS : garantie limitée de 1 an

GARANTÍA:

Modelo PFXT1SS: 1 año de garantía limitada